



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІУ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

TANIEC BEZ GRANIC

1.06 – 5.09.2019

SPOTKANIE
POLSKO-UKRAIŃSKICH TANCERZY
POD CZAS OBOZU W IŁAWIE
29.07-6.08.2019



INFORMACJE:
STOWARZYSZENIE JANTAR, UL. BROWARNA 80
TEL. 55 611 01 30/40, 609 977 220





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

PARTNERZY PROJEKTU

Stowarzyszenie Jantar Elbląg

To organizacja, która od kilkudziesięciu lat działa na rzecz upowszechniania sportu w różnych formach, w tym jako organizator zajęć, imprez i przedsięwzięć sportowych. Ma duże doświadczenie w organizacji i realizacji różnorodnych projektów kulturalnych, edukacyjnych i sportowych. Sprawuje pieczę nad Elbląskim Klubem Tańca (EKT) „Jantar”, w którym od ponad 30 lat dzieci, młodzież i dorośli z sukcesem trenują sportowy taniec towarzyski. Jest również organizatorem dużych imprez sportowych o zasięgu krajowym i międzynarodowym, w tym Międzynarodowego Festiwalu Tańca Baltic Cup czy Mistrzostw Świata Formacji Tanecznych. Na co dzień skupia się na rozwoju tanecznym podopiecznych klubu. To właśnie młodzież trenująca w klubie była uczestnikami projektu „Taniec bez granic”.

Klub Sportowy Dynamo Lwów

DCS Dynamo Lwów jest organizacją publiczną, której głównym kierunkiem działania jest taniec towarzyski. Organizuje ona m.in. szkolenia dla trenerów, zajęcia i warsztaty z zakresu tańców standardowych i latynoamerykańskich, specjalistyczne treningi artystyczne oraz specjalne szkolenia w celu zwiększenia sprawności fizycznej i wytrzymałości. Klub jest także organizatorem corocznych konkursów tanecznych „West Ukrainian Open”. DSC Dynamo Lwów w bardzo szerokim zakresie promuje Polskę - zachęca do nauki języka polskiego tancerzy, trenerów i sędziów z Ukrainy, promuje kontynuację kariery ukraińskich tancerzy w polskich klubach tanecznych, a także organizuje wycieczki do Polski.

UCZESTNICY

„Taniec bez granic” to projekt w ramach, którego młodzież z Polski i Ukrainy spotkała się na obozie tanecznym w Ławie. Połączyła ich wspólna pasja jaką jest sportowy taniec towarzyski oraz chęć nawiązania szerszej współpracy, zawarcia przyjaźni, a także poznania innej odmiennej kultury. Obóz zrealizowany został w okresie 28.07-6.08.2019 w Zespole Szkół im. Bohaterów Września 1939 roku w Ławie.

Wzięli w nim udział polscy tancerze z Elbląskiego Klubu Tańca Jantar oraz tancerze z Klubu Sportowego Dynamo ze Lwowa z Ukrainy. Łącznie 36 młodych ludzi w wieku od 14 do 20 lat oraz 4 opiekunów. Ze względu na specyfikę grupy – tancerze tańca towarzyskiego trenujący w parach, wśród uczestników było 18 dziewcząt i 18 chłopców.



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

CELE PROJEKTU „TANIEC BEZ GRANIC”

- Promowanie postaw otwartości wobec innych kultur oraz dialogu międzynarodowego
- Budowanie tożsamości opartej o wielokulturowość, otwartość i zrozumienie
- Wzmocnienie współpracy między młodzieżą z Polski i Ukrainy
- Pogłębienie wiedzy na temat kultur, zwyczajów i tradycji, atrakcji turystycznych partnerów wymiany
- Zaszczepienie w młodzieży akceptacji, tolerancji i otwartości na wielokulturowość oraz chęci poznawania zwyczajów innych narodów
- Budowanie przyjaźni międzynarodowych i umocnienie więzi z opiekunami i instruktorami
- Podniesienie komunikacyjne kompetencji językowych uczestników
- Nabycie nowych umiejętności tanecznych /tancerze / i dydaktycznych /opiekunowie/
- Zdobywanie wiedzy z zakresu kręcenia, montażu oraz prezentacji materiałów filmowych
- Nauka systematyczności, terminowości, organizacji czasu pracy, podziału zadań i obowiązków, pracy w grupie
- Nauka sprawnego posługiwania się mapami, korzystania z narzędzi internetowych oraz cyfrowych, tworzenia ankiet i spotkań ewaluacyjnych
- Wzrost u uczestników świadomości, otwartości, tolerancji wobec innej narodowości i odmienności kulturowej i chęć poznawania innych narodów
- Wzrost u uczestników wiary we własne możliwości i odpowiedzialności



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN



Miejsce realizacji obozu, czyli Zespole Szkół im. Bohaterów Września 1939 roku w Iławie było przygotowane od rana na przyjęcie uczestników. Jako pierwsi w Iławie pojawili się tancerze z Elbląskiego Klubu Tańca Jantar. Na grupę ze Lwowa trzeba było poczekać dłużej. Młodzież oczekiwała z niecierpliwością, ale też z niepewnością. Pomimo wcześniejszych rozmów przez Skype spotkanie na „żywo” wzbudzało wiele emocji, zwłaszcza w temacie porozumienia.

I w końcu...dojechali

„Na początku podchodziliśmy do siebie ostrożnie, bacznie obserwując i zastanawiając się... jak tu się dogadać... polski, ukraiński czy angielski, którym językiem zacząć? Wyszło naturalnie i zdecydowanie więcej rozmawialiśmy w naszych językach ojczystych niż w języku angielskim” - Weronika



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

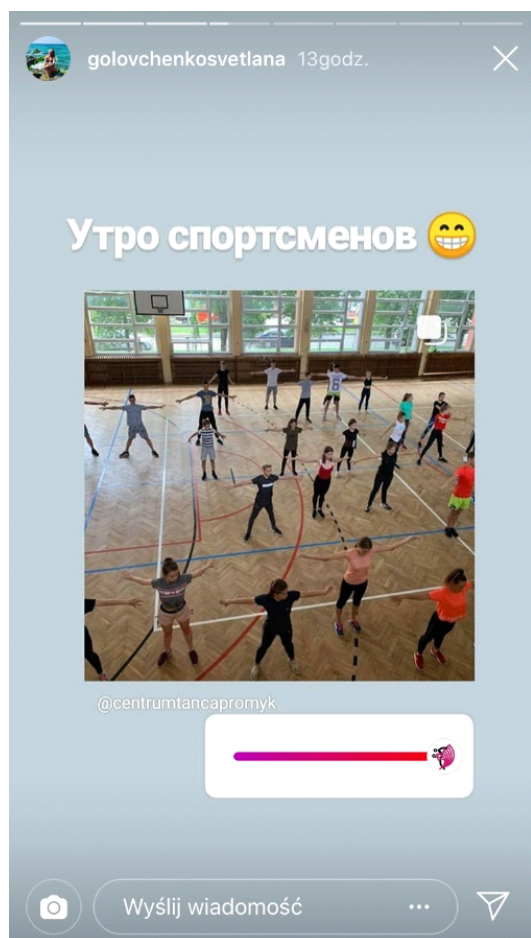
Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

Na początku i codziennie już TANIEC



Obóz rozpoczął się bardzo intensywnie. Wszyscy uczestnicy są zawodnikami uprawiającymi sportowy taniec towarzyski, dlatego motywem przewodnim obozu był taniec i to właśnie na salach tanecznych młodzież spędzała bardzo dużo czasu. Tam też spotkała się na pierwszych wspólnych zajęciach, na których zaczęła przełamywać pierwsze lody.

„Na salach treningowych szybko się zgraliśmy. To, że mamy wspólną pasję było dużym ułatwieniem. Taniec to też sport, dzięki któremu stajemy się odważniejsi, bardziej otwarci, co w tej sytuacji okazało się bardzo przydatne.” - Oleksii



Aby jednak efektywnie trenować codziennie rano odbywały się biegi a następnie ROZGRZEWKI.

A rozgrzewka to - ćwiczenia siłowe, kondycyjne, pompki, brzuszki, rozciąganie a nawet... balet. Młodzież z zapałem rozgrzewała mięśnie przed treningami.

I dopiero można było tańczyć...





Zajęcia taneczne były punktem obowiązkowym każdego dnia. Pod czujnym okiem instruktora i szkoleniowców młodzież trenowała tańce latynoamerykańskie. Szkolenia prowadzili topowi trenerzy polskich par – Roman Pawelec i Mariusz Grzejszczak. Tancerze doskonalili się w takich tańcach jak jive, rumba, cha-cha-cha, samba.

Kolejne dni wypełniły zajęcia z tańców standardowych, prowadzone przez uznanego w świecie tanecznym szkoleniowca Roberta Faoro. Robert Faoro opracował dla młodzieży choreografię walca angielskiego, walca wiedeńskiego, tanga, którą potem z nimi trenował. Tancerze umiejętności doskonalili również wraz z trenerem Elbląskiego Klubu Tańca Jantar – Piotrem Czyżykiem.



Na salach tanecznych dochodziło do międzynarodowej wymiany. Młodzież chętnie zmieniała partnerów tanecznych trenując w parach polsko-ukraińskich. Chętnie też wzajemnie obserwowała stopień zaangażowania kolegów, sposób przeprowadzania treningów, dochodząc do wspólnych wniosków, że bez względu na to skąd pochodzą w treningi każdy angażuje się na 100 procent. Różnice dostrzegała natomiast w sposobie komunikacji między tancerzami a trenerem. W elbląskim klubie relacje tancerz – trener są zbudowane na zasadzie uczeń – nauczyciel. W ukraińskim klubie są one mniej oficjalne, bardziej koleżeńskie, tancerze do trenerów zwracają się po imieniu.



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ

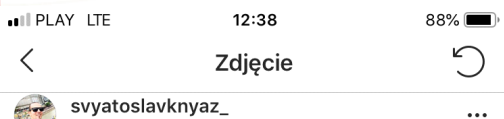


MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

A POZA TAŃCEM ... wycieczki, nauka i integracja

Poza licznymi treningami już od pierwszych dni na uczestników czekały nie lada wyzwania.



Lubi to gonchaaarov i 81 innych użytkowników
svyatoslavknyaz_ Bardzo ładnie) i otwarci Polacy)
Stvorilas' dobry zespół 🙌🇵🇱🇺🇦 #trevel #ukraine
#poland 🇵🇱 #ława #taneczbezhranic
#polskoukrainskaradawymianymłodzieży



Według założenia projektu większość działań na obozie musiała zorganizować sobie sama młodzież, co okazało się bardzo pomocne w integracji i w doskonaleniu porozumiewania się.

Pierwszą rzeczą jaką wspólnie tancerze z Polski i Ukrainy mieli zorganizować była wycieczka po Ławie podczas, której młodzież szukała ławskich zabytków. Bez problemu odnaleźli Neobarokowy Ratusz, w którym obecnie mieści się Urząd Miasta w Ławie oraz Cerkiew bizantyjsko-ukraińską św. Jana Apostoła w Ławie. Polska młodzież, która nie pierwszy raz odwiedziła Ławę ćwiczyła porozumiewanie się z kolegami z Ukrainy, mówiąc im jak mają iść. Bowiem to właśnie tancerze z Ukrainy prowadzili wycieczkę. Pod każdym zabytkiem obowiązkowo zostało zrobione zdjęcie.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

Kolejną atrakcją zorganizowaną przez młodzież było wyjście na basen, który okazał się strzałem w dziesiątkę. Wspólne zabawy w wodzie, świetnie zintegrowały młodzież.

„Za kumplowaliśmy się bardzo szybko... właściwie podczas spaceru i w drodze do Aquaparku. Na basenie nie potrzeba było dużo słów. Bawiliśmy się świetnie grając w piłkę siatkową w mieszanych zespołach, czy zjeżdżając na zjeżdżalni. Chłopcy urządzili sobie nawet wyścigi w basenie sportowym.” - Natalia



NAUKA JĘZYKA – Jak tu się dogadać?

Na sali treningowej czy na basenie słów dużo nie było trzeba jednak wspólna nauka słówek i zwrotów odbywała się przez cały okres trwania obozu.

Jedni próbowali porozumieć się po angielsku, inni w ojczystych językach i za pomocą rąk.

„Zaczęliśmy rozmowę w języku angielskim, gdy brakowało nam słów mówiliśmy w naszych językach ojczystych. Okazało się, że właściwie dobrze się rozumiemy, ponieważ nasze języki są bardzo podobne. Mieszając po trochu każdego, nie tylko potrafiliśmy się dogadać a jeszcze do tego świetnie bawić” - Olga

„Ja starałam się rozmawiać w języku angielskim, było mi łatwiej, dzięki temu też go ćwiczyłam. Bardzo jednak podobały mi się lekcje językowe i chętnie poznawałam określenia i słówka w języku ukraińskim” - Julka F

„Nie wszyscy znali język angielski, zwłaszcza z naszej ukraińskiej grupy, dlatego naturalnym stało się mówienie po polsku i tłumaczenie na język ukraiński” - Ulyana

Do nauki języków tancerze przygotowali się sumiennie. Polska grupa wcześniej opracowała przy pomocy słownika Google podstawowe zwroty grzecznościowe w języku polskim i ukraińskim. Na pierwszej lekcji koledzy z Ukrainy sprawdzili poprawność tłumaczenia i znaleźli zaledwie kilka drobnych błędów m.in. w wyrazach tata i wakacje.



Następnie młodzież z Ukrainy uczyła Polaków części ciała. W lekcjach języka nieoceniony okazał się opiekun grupy ukraińskiej, który doskonale mówi po polsku. Wśród uczestników w grupie ukraińskiej była Ulyana mówiąca po polsku, a w grupie polskiej dziewczyna, która nieco zna ukraiński. Często wchodziły w rolę tłumacza. Do nauki języka wykorzystywali laptopa, flipcharta, telefony a najczęściej po prostu ust i ręk. Pytaniem, które najczęściej padało było pytanie – Co to?



Młodzież ćwiczyła język na bieżąco podczas różnorodnych zajęć i w czasie wolnym.

„Podczas spaceru koledzy z Ukrainy dopytywali się o ptaki i ich gatunki. Tłumaczyliśmy sobie nazwy szkolnych przedmiotów, ulubionych zajęć, zainteresowań, nazwy miasta. I tak na przykład przy okazji wyrazu Szczecin dowiedzieliśmy się, że nasze obie głoski sz i cz u nich zapisywane są jedną literą. Poza prostymi potocznymi wyrazami tłumaczyliśmy sobie też takie pojęcia jak kapitalizm i ekonomia oraz jak wygląda cały system szkolnictwa w naszych krajach” - Weronika

Określeń, zwrotów i słówek obie strony wymiany uczyły się także podczas wieczornych spotkań ewaluacyjnych, gdzie szukając podobieństw i różnic wypisywali je w obu językach.



SŁOWNICZEK

ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE/ ZAPOZNANIE

Dzień dobry – Добрий день
Do widzenia – До побачення
Cześć – Привіт
Cześć. (na pożegnanie) – Бувай/папа
Proszę - будь ласка
Dziękuję – Дякую
Przepraszam - вибачте
Jak masz na imię? – Як тебе звати?
Nazywam się... – Мене звати...
Ile masz lat? – Скільки тобі років?
Mam ... lat. – Мені.... років.
Skąd jesteś? - Звідки ви?
Jestem... – Я є...
Mieszkam w.. – Я живу в...
Miło mi Cię poznać– Приємно познайомитись з тобою
Jak się masz? – Як справи?
Dobrze – Добре
Bardzo dobrze. – Дуже добре

KOMUNIKACJA/ спілкування РYТАNIA – питань

Co? – Що?
Kiedy? – Коли?
Jak? – Як?
Ile? – Скільки?
Dlaczego? – Чому?
Gdzie? – Де?
Proszę powtórzyć. – Прошу повторити/ Повторіть, будь ласка.
Nie rozumiem. – Я не розумію.
Proszę mówić wolniej. – Прошу говорити повільніше/ Говоріть, будь ласка, повільніше.
Nie wiem. – Не знаю.;
Wiem. – Знаю.
Zabłądziłem/ zabłądziłam – Я заблукав/заблукала
Jak dostać się do...? – Як пройти до...?
Czy może mi Pan/Pani pomóc? – Чи не могли б Ви мені допомогти?

CZĘŚCI CIAŁA частини тіла

Głowa - голова
Ręka – рука
Noga – нога
Kolano – коліно
Pięta – п'ята
Stopa – стопа
Biodro – стегно
Płecy – плечі
Szyja - шия



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

SŁOWA слова

Integracja – Інтеграція
Przyjaciel – Один
Tancerz - Танцюрист
Uczestnicy – Учасники
Wymiana międzynarodowa – Міжнародний обмін
Zaproszenie – Запрошення
Gry integracyjne – інтеграційні ігри
Warsztaty – навчання/ майстер-клас
Czas wolny - вільний час
Zabawa - веселощі
Taniec - танець
Gotowanie – варіння
Rysowanie, malowanie – малювання, живопис
Śpiewanie - спів
Mecz piłki nożnej - футбольний матч
Zdjęcia – фотографії
Ptaki - птиці

Wycieczka - Експерсія
Lato - літо
Wakacje - свято
Szkoła – школа
Biologia – біологія
Historia – історія
Matematyka - математика
Informatyka - інформація
Fizyka - фізика
Chemia - хімія
Rodzina - сім'я
Mama– мати
Tata - тата
Siostra – сестра
Brat - брат





KARAOKE, KAJAKI ...MIŁO PŁYNIE NAM CZAS

Kolejny dzień i kolejne wyzwania. Od rana intensywne biegi, treningi taneczne a w wolnej chwili młodzież wymyśliła wspólne karaoke. Okazało się, że tancerzom bardzo dobrze idzie nie tylko wspólne tańczenie, ale też śpiewanie. Dźwiękowcem i osobą od doboru utworów został Maks, który chętnie słuchał podpowiedzi kolegów i koleżanek. Były utwory polskie, ukraińskie i w języku angielskim. Te po angielsku śpiewała wspólnie młodzież z Polski i Ukrainy, gdyż okazało się, że gusta muzyczne są bardzo podobne. Ku zaskoczeniu Polaków, młodzież z Ukrainy znała także polską piosenkę „Hej Sokoły”, która pobiła rekord najgłośniejszego wykonania. Michał z Polski i Ulyana z Ukrainy zaśpiewali solo ujawniając prawdziwy wokalny talent.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

Świetną integracją oraz kolejnym punktem w, którym młodzież miała wykazać się organizacją atrakcji okazało się wyjście na kajaki i rowery wodne. Chłopcy preferowali kajaki, a dziewczęta rowery wodne.



„Mega fajne było to, że do sprzętu wodnego wsiedliśmy w grupach mieszanych i utworzyliśmy kolumnę. Płynęliśmy w szeregu trzymając się za ręce - rower wodny, kajak, rower, kajak i tak dalej. Na Jezioraku było mnóstwo śmiechu, wzajemnego chlapania, a nawet zawody kajakowe między chłopcami” – Julia

Wycieczki kajakowe stały się też okazją do opowiedzenia legend związanych z jeziorem Jeziorak oraz wybranej przez młodzież legendy ukraińskiej. Elblążanie opowiedzieli swoim kolegom „Legendę o Smoku z Scholtenbergu” dotyczącą wyspy Wielka Żuława znajdującej się na Jezioraku. Młodzież z Ukrainy odwodziła się opowiadając „Legendę o dwóch braciach i pechu”

TWORZYĆ TEŻ POTRAFIMY – warsztaty „Zaprojektuj coolturę”

Poza talentami tanecznymi, wokalnymi i w sporcie wodnym młodzież wykazała się duszą artystyczną i talentem do projektowania strojów tanecznych. Na warsztatach „Zaprojektuj coolturę” prowadzonych przez instruktora plastyki tworzyli stroje taneczne inspirowane polskimi i ukraińskimi strojami ludowymi. Młodzież pracowała głównie w parach, choć zdarzyła się też trójka. Stroje tworzone były na wielkich płytach za pomocą materiałów. Najpierw musieli przygotować, tablice, odrysować postacie a dopiero mogli wziąć się za projektowanie. Jedni najpierw rysowali projekt na brudno inni spontanicznie tworzyli od razu doczepiając materiały. Były pomysły nietypowe dla strojów tanecznych jak czerwony kombinezon u tancerki zamiast tradycyjnej sukni. A także te łączące oba narody.



„Bardzo podobał mi się pomysł Dimy, który na sukni partnerki zamieścił flagę ukraińską a na fraku męskim flagę polską” Anton

Ze stworzonych prac młodzież przygotowała wystawę w świetlicy internatu, w którym mieszkała. Wystawa dostępna była dla wszystkich uczestników i kadry obozu /także niebiorących udziału w projekcie/ oraz mieszkańców Iławy. Prace będą także upowszechniały projekt poprzez wystawę zamieszczoną w Centrum Spotkań

Europejskich Światowid w Elblągu, gdzie eksponowane będą do 15 października 2019.



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

A MOŻE MECZYK...



Czwartek był dniem, w który przypadał środek obozu. Młodzież zdążyła się świetnie zintegrować na tyle by chłopcy wprowadzili nieco rywalizacji i rozegrali mecz Polska – Ukraina. Gra była bardzo zacięta i mimo waleczności Polaków i przewagi liczebności /gdy w pewnym momencie do polskiej drużyny dołączyły dziewczyny/ mecz wygrała drużyna ukraińska.



W wolnym czasie młodzież chętnie szukała sobie wspólnych zajęć. I pomimo licznych zajęć wybierała formy aktywne jak mecze koszykówki czy ping-ponga. W tenisie stołowym to polska młodzież wiodła prym, głównie dlatego, że młodzi Ukraińcy nie znali tenisa stołowego i dopiero się go uczyli.



PRZYGOTOWANIE I FLASHMOB

Podczas obozu tancerze szkolili nie tylko taniec towarzyski, ale także uczyli się kroków narodowych tańców polskich i ukraińskich. Polacy pokazywali kroki poloneza, krakowiaka i mazura młodzież z Ukrainy uczyła swoich kolegów hopaka i trepaka. Nauka odbywała się najczęściej na boisku szkolnym przed internatem i pomagali w niej opiekunowie obu grup, którzy jednocześnie są instruktorami tańca.

„Jako że byłam świeżo po balu gimnazjalnym mogłam pokazywać kroki poloneza, który bardzo podobał się naszym przyjaciółom z Ukrainy. Zdecydowanie woleli tańczyć poloneza niż ich hopaka. Hopak jest bardzo szybki, męczący dla mięśni, dużo w nim dreptania w miejscu na palcach i skomplikowanych przejęć. Ale nam się podobał” Natalia

Po opanowaniu podstawowych kroków wszystkich tańców przyszedł czas na tworzenie krótkiej choreografii do flashmoba. Nie było to łatwe zadanie i zajęło sporo czasu. Na miejsce prezentacji flashmoba młodzież wybrała plac przed Galerią Handlową „Jeziorak” usytuowaną malowniczo nad samym jeziorem. Tancerze założyli, że właśnie przed galerią spotkają największą ilość mieszkańców Ławy.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

FLASHMOB



Flashmob został zaprezentowany w godzinach południowych w przedostatni dzień obozu i nagrodzony gromkimi brawami. Po prezentacji młodzież zaprosiła przechodniów do obejrzenia galerii zdjęć „Sąsiedzi” oraz „Zaprojektuj coolturę” przygotowanej na świetlicy w Internacie, w którym przez ostatnie dni wspólnie mieszkali.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ

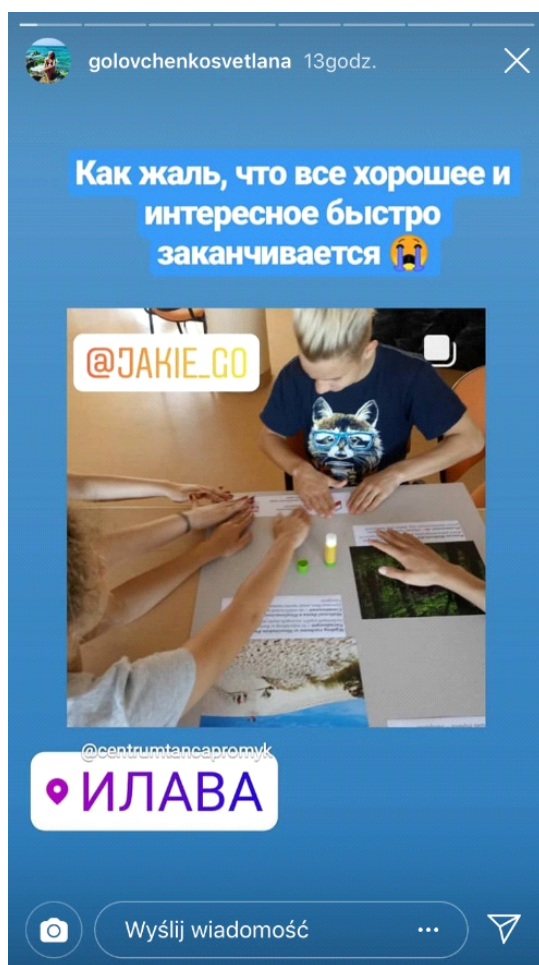


MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

TWORZYM WYSTAWĘ „SĄSIEDZI”

Weekend na obozie wcale nie był leniwy. Jak zawsze odbyły się stałe punkty programu, czyli bieganie, rozgrzewka i treningi taneczne. W sobotę młodzież tworzyła galerię „Sąsiedzi” wyszukując w internecie zdjęcia polskich i ukraińskich zabytków oraz znanych miejsc. Do galerii dołączyli też przykłady typowych polskich i ukraińskich dań. Wśród miejsc, które według młodzieży warto na Ukrainie zwiedzić znalazła się stolica Ukrainy – Kijów, Lwów i Lwowski Narodowy Akademicki Teatr Opery i Baletu im. Salomei Kruszelnickiej oraz Katedra Ormiańska pod wezwaniem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, Odessa, Półwysep Krymski, pasmo górskie Czarnohora, Twierdza w Kamieńcu Podolskim oraz przepiękny zielony Tunel miłości znajdujący się w sercu ukraińskiej puszczy niedaleko miasteczka Kleven. Miejsca warte zobaczenia w Polsce według młodzieży to oczywiście rodzinny Elbląg, Kraków, Warszawa, Gdańska Starówka, Zamek w Malborku, Puszcza Białowieska, Mazury, Morsie Oko w Tatrach oraz Wydmy ruchome w Słowińskim Parku Narodowym w pobliżu Łeby. Młodzież wydrukowała zdjęcia, zamieściła je na planszach oraz przykleiła przygotowane wcześniej opisy. Po czym w świetlicy internatu przygotowała wystawę, na którą od razu zaprosili pozostałych obozowiczów oraz cały personel internatu, wszystkich instruktorów i opiekunów. Wystawa „Sąsiedzi” znalazła się na świetlicy tuż obok wystawy „Zaprojektuj coolturę”. Prace eksponowane będą również w Centrum Spotkań Europejskich Światowid w Elblągu do 15 października.





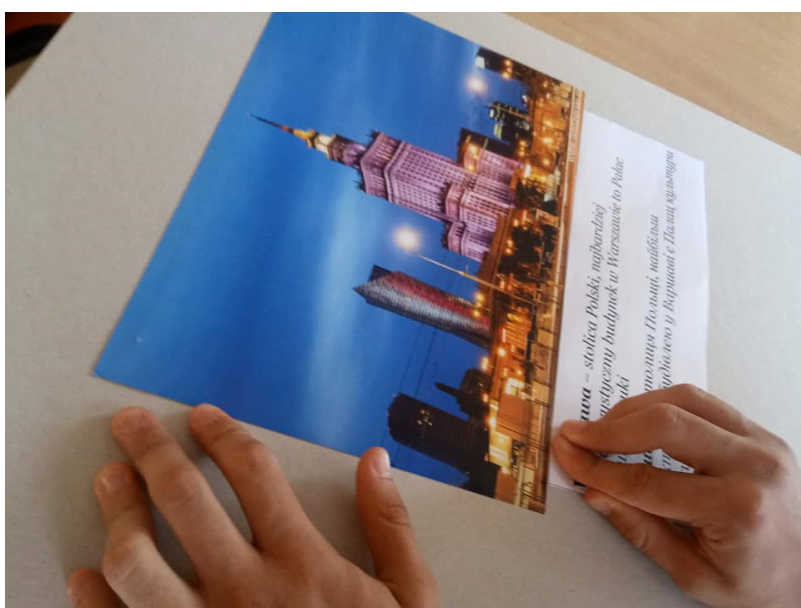
POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

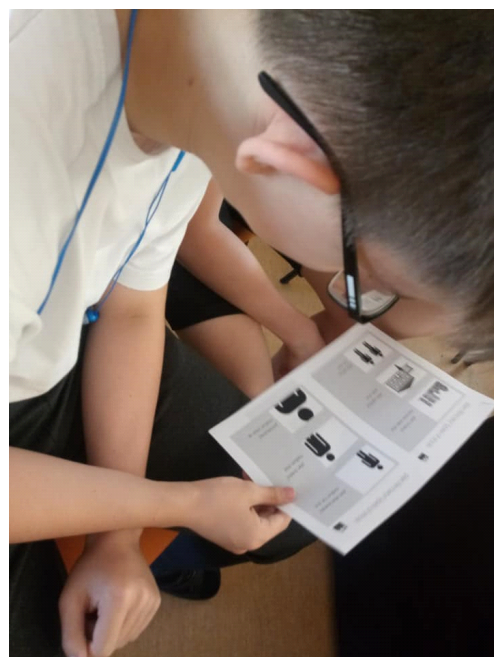
Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN





NAKRĘCIMY FILMIKI? – warsztaty „Nakręcamy (się na) różnorodność”

W niedzielę tancerze udział wzięli w warsztatach filmowych, które poprowadziła filmoznawca i pracownik elbląskiego kina Światowid. Warsztaty realizowane były pod hasłem „Nakręcamy (się na) różnorodność” a w ich efekcie miały powstać cztery filmiki stworzone przez tancerzy promujące idee: dialogu międzykulturowego, równości, wzajemnego uczenia się i inspirowania, a także na wspólnej pasji jaką jest taniec. Zanim jednak tancerze wzięli się za nagrywanie, zgłębili tajniki robienia filmów, czyli dowiedzieli się o rodzajach planów, sposobach robienia ujęć i operowania kamerą.



„Bardzo podobały mi się warsztaty. Nie tylko dlatego, że było dużo śmiechu i zabawy, ale też dlatego, że sporo dowiedzieliśmy się na temat kręcenia filmu, mogliśmy sami wymyślać historię a potem zmontować film” - Julka S

Przy okazji tancerze poznali swoje gusta filmowe.

„Tworzyliśmy co było bardzo ciekawe, ale też rozmawialiśmy o tym jakie kino lubimy, jakie filmy preferujemy i lepiej się poznawaliśmy” - Olga

Po części teoretycznej podzieleni na cztery mieszane grupy, uzbrojeni w tablety wyruszyli szukać planów filmowych i realizować wymyślone scenariusze. Do kręcenia filmów wykorzystywali też telefony komórkowe. Wszystkie filmy oparte zostały na tańcu jako pasji, która ich łączy. Wątki jednak były różne. W jednym filmie była to miłość, w drugim rywalizacja, w trzecim – taniec jako połączenie, a czwarty był wywiadem.



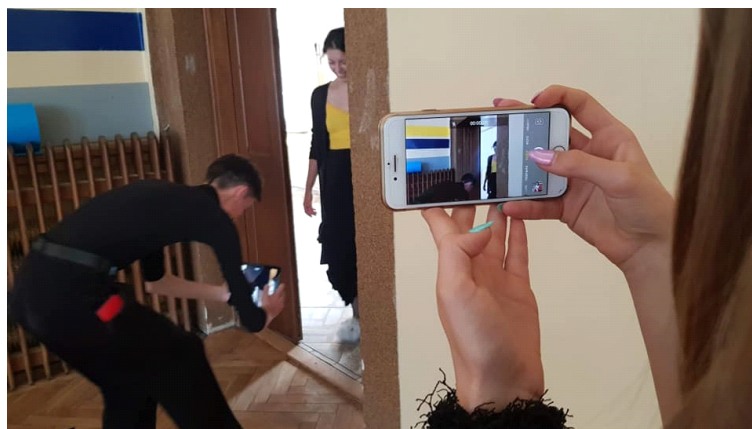
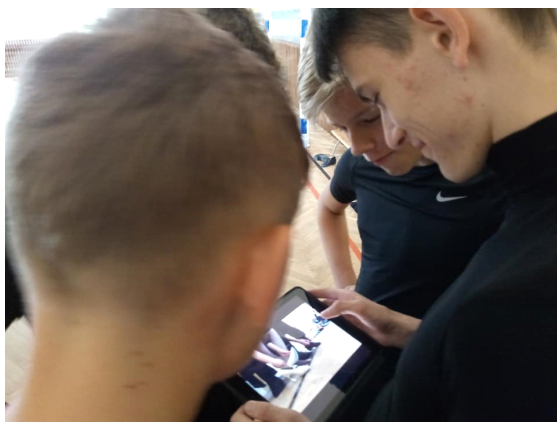
POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN



„My najpierw podzieliliśmy role, czyli była dziennikarka, operator i osoby do wywiadu. Naszym zamysłem było, aby kilka osób odpowiedziało na 5 tych samych pytań tak aby zobaczyć, czy myślimy podobnie czy różnie. Okazało się, że mamy bardzo podobne podejście to tego co w życiu jest dla nas ważne, tak samo postrzegamy taniec i właściwie nie ma znaczenia czy pochodzimy z Polski czy z Ukrainy” - Weronika

„Na początku pokazaliśmy niezdrową i niesportową rywalizację między parą polską i ukraińską. Poprzez Kubę, który wcielił się w rolę trenera przeszliśmy do stwierdzenia, że taka rywalizacja jest zła i niepotrzebna, że bez względu na to skąd pochodzimy, jakie kraje reprezentujemy musimy się wzajemnie wspierać i szanować na parkiecie i poza nim” - Natalia

„Naszym zamysłem było pokazanie, że we wspólnej pasji nie ma podziału, taniec jednoczy wszystkich, bez względu na wiek czy narodowość. Można wspólnie tańczyć i świetnie się bawić tak jak my tworząc wspólną choreografię na filmiku” - Julka

Filmiki stworzone na warsztatach zostały zaprezentowane w ostatnim dniu obozu dla wszystkich uczestników i kadry obozu oraz pracowników internatu. Była to liczna grupa, ponieważ w internacie oprócz uczestników projektu „Taniec bez granic” znajdowały się inne grupy dzieci i młodzieży przebywające na obozie sportowym. Filmiki są dostępne na Youtube, facebook Taniec bez granic i stronie www.promyk.elblag.pl.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

A MOŻE COŚ UGOTUJEMY? - warsztaty kulinarne „Wymiana od kuchni”



Jednym z punktów programu były warsztaty kulinarne podczas, których tancerze samodzielnie wykonali dwie potrawy – jedną polską, drugą ukraińską. Postanowili przygotować dwudaniowy obiad. Na pierwsze danie, czyli zupę wybrali potrawę ukraińską - barszcz ukraiński, natomiast Polskę miały reprezentować placki ziemniaczane. Przy plackach nastąpiła burzliwa dyskusja, z jakiego kraju placki pochodzą z Polski czy Ukrainy? Pomocy trzeba było szukać w internecie, skąd tancerze wyczytali, że jest to wynalazek polski, ale istniejący także od dawna w innych kuchniach europejskich – ukraińskiej, białoruskiej czy rosyjskiej. Oba dania zostały zjedzone ze smakiem.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

A kulinarne umiejętności tancerze wykorzystywali także podczas integracji odbywającej się na Ranczu w Windykach, gdzie wspólnie przygotowywali i pilnowali grilla

W Windykach poza grillowaniem doskonale bawili się na trampolinach, przejażdżkach konnych, grach. Młodzieży z Ukrainy bardzo smakował polski bigos, którego większość nie знаła. Był to już przedostatni dzień wymiany więc młodzież tym chętniej korzystała ze wspólnych chwil.





GRA miejsca – „inteGRacja miejsca”

Ostatni dzień obozu upłynął tak samo intensywnie jak i wszystkie pozostałe. Tancerze świetnie bawili się podczas gry miejskiej, która została przeprowadzona w formie podchodów. Młodzież podzieliła się na dwie grupy – pościgową i uciekającą. Najpierw wyruszyła grupa uciekająca, która zostawiała dla grupy pościgowej znaki i zadania do wykonania. Punktem docelowym był Ratusz, gdzie mieści się Urząd Miasta. Pod urzędem role się odwróciły i w drodze powrotnej grupy wymieniły się. Tematyka gry dotyczyła m.in. ławy i tańca. Dla ułatwienia każda z grup dostała mapkę z zaznaczonymi zabytkami Ławy. Ponadto tancerze musieli ułożyć puzzle z wizerunkiem ławskiego zabytku i nazwać go, rozwiązać krzyżówkę, znaleźć bądź stworzyć ślimaka, nauczyć przypadkowe osoby tańczyć czy przynieść określone rzeczy na metę np. coś zielonego, białego i kolorowego.

„Najtrudniej było znaleźć osoby do tańczenia. W jednej grupie Julka namówiła dwie dziewczynki i nauczyła je podstawowych kroków cha-cha-cha, a w naszej ja uczyłam chłopca i dziewczynkę kroków walca angielskiego. Na szczęście trafiliśmy na kolonię i znaleźli się odważni do tańca.” - Kinga

ZNAKI PATROLOWE

→	iść naprzód	4 →	list w odległości 4 kroków w danym kierunku
→→	iść szybko	✉	list, poczta
→→→	biec	△	tu było dużo ludzi
< >	wracać	□	tu są źli ludzie
→→→→	wracać szybko	⊖	poszedłem do obozu
→→→→→	wracać biegiem	⊕	czekamy w najbliższym domu
⋮	poszukaj innej drogi	⊙	zatrzymaj się tutaj na czas nieokreślony
<	podzieliłiśmy się	⊗	ukryj się tutaj
I	iść ostrożnie	▭	czekaj tutaj
—+	nie iść tędy	→	obóz w tym kierunku
—	spotkamy się w tym miejscu za godzinę	!!!!	niebezpieczeństwo, przestroga
II	spotkamy się w tym miejscu za dwie godziny	^^	las
X	zła droga, poszukaj innej	☁	pogoda
~	świeża woda	☔	deszcz
~	woda podziemna	❄	śnieg
~	woda do przejścia, bród, mierzna	⚡	burza
~	woda nie do przejścia	⌚	czekać 5 min.
☺	woda do picia	⌚	czekać 10 min.
☹	woda nie do picia	⌚	czekać 15 min.
I +	na pomoc	⌚	czekać 20 min.
☀	północ (N)		
☀	południe (S)		
☀	wschód (E)		
☀	zachód (S)		





Zadania gry miejskiej

UŁÓŻ PUZZLE – JAKO DOWÓD UKOŃCZENIA ZADANIA

ZRÓB ZDJĘCIE. CO PRZEDSTAWIA?

W PARKU ŚLIMAKA ZRÓBCIE ZDJĘCIE ... ŚLIMAKOWI.

JEŻELI NIE ZNAJDZIECIE PRAWDZIWEGO ŚLIMAKA, STWÓRZCIE GO SAMI!

ZNAJDŹCIE W PARKU WSZYSKIE RZEŻBY ZWIĄZANE Z ... PLANETAMI

– ZRÓBCIE IM ZDJĘCIA.

ZNAJDŹ NASTĘPUJĄCE RZECZY I ZABIERZ JE NA METĘ:

- COŚ ZIELONEGO
- COŚ LEKKIEGO
- COŚ KOLOROWEGO

ZNAJDŹCIE MINIMUM DWIE OSOBY CHĘTNE DO NAUKI TAŃCA – WYSTARCZY KILKA PODSTAWOWYCH KROKÓW!

UWIECZNIJCIE LEKCJĘ TAŃCA I JEJ EFEKT, NAGRYWAJĄC FILMIK NA TELEFONIE.

ZABYTKI IŁAWY

1 RATUSZ MIEJSKI RATHAUS TOWN HALL

wiele lat nazywany był perłą Oberlandu. Dziś mieści się w nim siedziba urzędu miasta.

Das heutige Rathaus ist in den Jahren 1910-1912, ausser Altstadtbereich aber an der wichtigsten Strasse – Kaiserstrasse, entstanden. Es ist das meist repräsentative Gebäude in Iława. Jahrelang wurde es als ostpreussische Perle genannt. Heutzutage hat der Bürgermeister im Rathaus seinen Sitz.

The present Town Hall building came into being about 1910-1912, beyond the old town but by the main town street – Kaiserstrasse (Emperor street). It is the most representative building of the city. For many years it was named the pearl of the East Prussia. Today it is the seat of town office.

2 KOŚCIÓŁ KIRCHE CHURCH

Die gotische Kirche wurde in den Jahren 1317-1325 in jener, wo früher eine Kapelle stand. Es ist das älteste Baudenkmal in Iława. Die Kirche wurde in die süd-östliche Ecke der Siedlung eingebaut. Es lohnt sich, die innere Ausstattung der Kirche anzuschauen: den Altar und die Orgel und bei ein bisschen Glück vielleicht auch die Krypten. Sehenswert ist auch die alte Eiche, die vor der Kirche steht und im Jahre 1871 nach dem Krieg gegen Frankreich gepflanzt wurde. Die Stadtmauern, die nur teilweise erhalten geblieben sind, stammen aus dem XIV Jh.

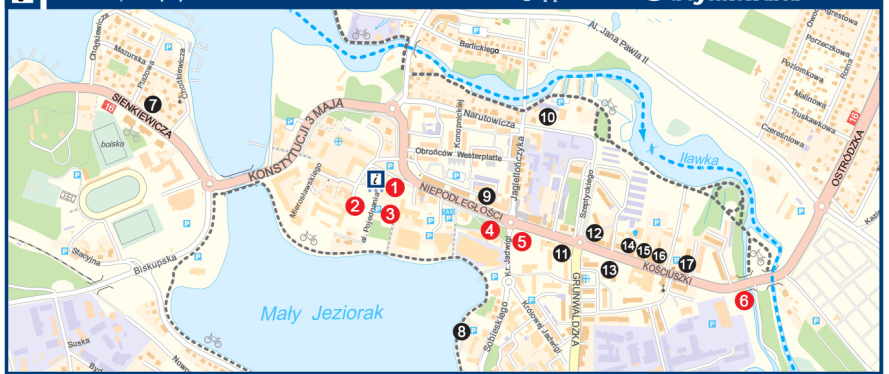
The church under the invocation of Transfiguration was built around 1317-1325 in a spot where formerly a chapel could have been found. It is the oldest saved building in the town. It was integrated into the south-eastern corner of the town walls. It's worth stopping inside just for a moment and if it's possible to visit the church undergrounds, admire the antique altar and the pipe organs. It's also worth paying attention to the oldest tree in the town (church court-yard). It's an oak which was planted in 1871 after the Prussian victory in the Pruss-French war. Inseparable with the church there are the town walls which were built in the middle of the XIV century. Nowadays the wall is saved only fragmentally and on several sections.

3 KINOTEATR KINOTHEATER MOVIE THEATRE

Gleich hinter dem Rathaus befindet sich das nächste interessante Baudenkmal – Kinotheater. Vor dem Krieg wurde es als Stadthalle benutzt. Die Bauarbeiten dauerten von 1916 bis 1922. Zu der selben Zeit ist auch die Promenade um den Jeziorak see herum geplant worden.

Within walking distance of the Town Hall if you go underneath left or right arcade in the direction of nearby lake, you can find another interesting monument – the Movie Theatre. The building was built in the twenties of the past century – the work was started in 1916 and finished in 1922. In the same time the waterside-promenade appeared around the Small Jeziorak.

Informacja Turystyczna w Iławie



4 RZEŻBY SKULPTUREN SCULPTURES 6 MŁYN MÜHLE MILL

An der Niepodległości str., gleich neben dem Stadtpark, stehen außergewöhnliche Barockskulpturen aus dem XVIII Jh. Darstellungen von Jupiter, Juno, Herkules und Medusa im Rokoko-Stil. Sie stammen aus dem Dorf Kamieniec (Finkenstein). Dort standen sie vor dem Palais, das der Familie Finkenstein war. Man kann es aus dem Schild ablesen, der vor den Skulpturen steht.

At Niepodległości street opposite the town park you can find unique XVIII-century baroque sculptures of Jupiter, Juno, Herkules and Medusa which represent the rococo style. They come from the complex palace in Kamieniec near Susz, which was owned by the von Finkenstein family. There is a board between them telling the story of these sculptures.

Przy ulicy Niepodległości, vis a vis parku miejskiego, znajdują się unikatowe XVIII-wieczne rzeźby barokowe: Jowisz, Junona, Herkules i Meduza, reprezentujące styl rokokowy. Pochodzą one z zespołu pałacowego w Kamieńcu k. Susza, którego właścicielem był ród von Finkenstein.

Bei der Niepodległości str. gegenüber dem Stadtpark, stehen außergewöhnliche Barockskulpturen aus dem XVIII Jh. Darstellungen von Jupiter, Juno, Herkules und Medusa im Rokoko-Stil. Sie stammen aus dem Dorf Kamieniec near Susz, which was owned by the von Finkenstein family. There is a board between them telling the story of these sculptures.

5 GIMNAZJUM SCHULE SCHOOL

Das neogotische Gebäude von 1898 wird von den Einwohnern Iławas „rote Schule“ genannt, da sich in ihm ab 1899 die städtische Schule befand. 1945 wurde hier zwischenzeitlich ein Militärhospital eingerichtet. 1946 verlegte man erneut die Grundschule dorthin, die 1969 den Namen „Mikołaj Kopernik“ erhielt. Das Gebäude mit hüfelförmigen Grundriss hat charakteristische Fenster im Mezzaningeschoss.

Neo-Gothic building dating back to 1898 and called „the red school“ by the Iława residents – as it was a seat of a municipal school since 1899. In 1945 a temporary military hospital was set up here. In 1946 the primary school was brought back to the building. The school's name, since 1969, has been the Nicholas Copernicus' School. The building was erected on a horseshoe plan and has characteristic windows located on the landing.

Neogotycki budynek z 1898 r. określany jest przez mieszkańców mianem „czerwonej szkoły“, ponieważ od 1899 r. mieściła się w nim szkoła miejska. W 1945 r. utworzono tu tymczasowy szpital wojskowy, w 1946 r. ponownie umieszczono tu szkołę podstawową, którą w 1969 r. nadano imię Mikołaja Kopernika. Budynek wzniesiony na planie podkowy ma charakterystyczne okna na półpiętrze.

Neogothic building dating back to 1898 and called „the red school“ by the Iława residents – as it was a seat of a municipal school since 1899. In 1945 a temporary military hospital was set up here. In 1946 the primary school was brought back to the building. The school's name, since 1969, has been the Nicholas Copernicus' School. The building was erected on a horseshoe plan and has characteristic windows located on the landing.

INNE ZABYTKI / OTHER MONUMENTS / ANDERE DENKMALER

7 WILLA NR 10 11 KAMIENICA NR 6
8 WILLA PKT 10 12 KAMIENICA NR 15
9 TAWERNA KAPER 13 KAMIENICA NR 16
10 KAMIENICA NR 4 14 KAMIENICA NR 25
11 TAWERNA KAPER 15 KAMIENICA NR 27
12 KAMIENICA NR 4 16 KAMIENICA NR 31
13 TAWERNA KAPER 17 KAMIENICA NR 35
14 KAMIENICA NR 4 18 KAMIENICA NR 36
15 TAWERNA KAPER 19 KAMIENICA NR 37
16 KAMIENICA NR 4 20 KAMIENICA NR 38
17 TAWERNA KAPER 21 KAMIENICA NR 39
18 KAMIENICA NR 4 22 KAMIENICA NR 40
19 TAWERNA KAPER 23 KAMIENICA NR 41
20 KAMIENICA NR 4 24 KAMIENICA NR 42
21 TAWERNA KAPER 25 KAMIENICA NR 43
22 KAMIENICA NR 4 26 KAMIENICA NR 44
23 TAWERNA KAPER 27 KAMIENICA NR 45
24 KAMIENICA NR 4 28 KAMIENICA NR 46
25 TAWERNA KAPER 29 KAMIENICA NR 47
26 KAMIENICA NR 4 30 KAMIENICA NR 48
27 TAWERNA KAPER 31 KAMIENICA NR 49
28 KAMIENICA NR 4 32 KAMIENICA NR 50
29 TAWERNA KAPER 33 KAMIENICA NR 51
30 KAMIENICA NR 4 34 KAMIENICA NR 52
31 TAWERNA KAPER 35 KAMIENICA NR 53
32 KAMIENICA NR 4 36 KAMIENICA NR 54
33 TAWERNA KAPER 37 KAMIENICA NR 55
34 KAMIENICA NR 4 38 KAMIENICA NR 56
35 TAWERNA KAPER 39 KAMIENICA NR 57
36 KAMIENICA NR 4 40 KAMIENICA NR 58
37 TAWERNA KAPER 41 KAMIENICA NR 59
38 KAMIENICA NR 4 42 KAMIENICA NR 60
39 TAWERNA KAPER 43 KAMIENICA NR 61
40 KAMIENICA NR 4 44 KAMIENICA NR 62
41 TAWERNA KAPER 45 KAMIENICA NR 63
42 KAMIENICA NR 4 46 KAMIENICA NR 64
43 TAWERNA KAPER 47 KAMIENICA NR 65
44 KAMIENICA NR 4 48 KAMIENICA NR 66
45 TAWERNA KAPER 49 KAMIENICA NR 67
46 KAMIENICA NR 4 50 KAMIENICA NR 68
47 TAWERNA KAPER 51 KAMIENICA NR 69
48 KAMIENICA NR 4 52 KAMIENICA NR 70
49 TAWERNA KAPER 53 KAMIENICA NR 71
50 KAMIENICA NR 4 54 KAMIENICA NR 72
51 TAWERNA KAPER 55 KAMIENICA NR 73
52 KAMIENICA NR 4 56 KAMIENICA NR 74
53 TAWERNA KAPER 57 KAMIENICA NR 75
54 KAMIENICA NR 4 58 KAMIENICA NR 76
55 TAWERNA KAPER 59 KAMIENICA NR 77
56 KAMIENICA NR 4 60 KAMIENICA NR 78
57 TAWERNA KAPER 61 KAMIENICA NR 79
58 KAMIENICA NR 4 62 KAMIENICA NR 80
59 TAWERNA KAPER 63 KAMIENICA NR 81
60 KAMIENICA NR 4 64 KAMIENICA NR 82
61 TAWERNA KAPER 65 KAMIENICA NR 83
62 KAMIENICA NR 4 66 KAMIENICA NR 84
63 TAWERNA KAPER 67 KAMIENICA NR 85
64 KAMIENICA NR 4 68 KAMIENICA NR 86
65 TAWERNA KAPER 69 KAMIENICA NR 87
66 KAMIENICA NR 4 70 KAMIENICA NR 88
67 TAWERNA KAPER 71 KAMIENICA NR 89
68 KAMIENICA NR 4 72 KAMIENICA NR 90
69 TAWERNA KAPER 73 KAMIENICA NR 91
70 KAMIENICA NR 4 74 KAMIENICA NR 92
71 TAWERNA KAPER 75 KAMIENICA NR 93
72 KAMIENICA NR 4 76 KAMIENICA NR 94
73 TAWERNA KAPER 77 KAMIENICA NR 95
74 KAMIENICA NR 4 78 KAMIENICA NR 96
75 TAWERNA KAPER 79 KAMIENICA NR 97
76 KAMIENICA NR 4 80 KAMIENICA NR 98
77 TAWERNA KAPER 81 KAMIENICA NR 99
78 KAMIENICA NR 4 82 KAMIENICA NR 100



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

SPOTKANIA EWALUACYJNE

W trakcie całego pobytu tancerze spotykali się wieczorami, aby omówić poszczególne dni i działania, a także poszukać tego co ich dzieli a co łączy. Podczas pierwszych spotkań więcej dostrzegali różnic, im bardziej się integrowali tym więcej widzieli podobieństw. Na końcu zgodnie twierdzili, że znacznie więcej ich łączy niż różni.

Różnic i podobieństw doszukiwali się na wszystkich płaszczyznach.

Wśród różnic tancerze wymienili - język, akcent, pisownia liter, waluta, polityka, imiona, wyższy poziom taneczny, lepsza kondycja i dyscyplina w grupie ukraińskiej, większa dbałość o czystość pokoi oraz punktualność w grupie polskiej. Młodzież z Ukrainy twierdziła, że w Polsce jest czystiej, mamy lepsze drogi, ludzie na ulicach są bardziej otwarci i przyjaźni, mamy lepszą ekonomię. U nich natomiast jest więcej osób o niebieskich oczach.

Podobieństw było bardzo wiele – sposób myślenia, wspólna pasja, zainteresowania, podobne gusty muzyczne, filmowe, styl ubierania się, poczucie humoru, zachowanie, tradycja, klimat, przyroda, kuchnia, kontynent, zabawa, brzmienie słów, radość z życia, idole, sposób wychowania, preferencje sportowe.



28.07.2019 r.

Masza różnorodność:

- punktualność — ПУНКТУАЛЬНІСТЬ
- Małeńki akuracii miesta — РАДБАНЕ, ЧЫСТЕ МІАСТА
- le większa kondycja — БІЛЬША ПОТУЖНОСТЬ
- Відкритість, готовність дозвіти допомоги — ПОМОЦІ ІННУМ
- język — МОВА
- Відвертість, вера — ОТВАРІСТЬ, ПРАВДИВОСТЬ
- sposób bycia — СПОСІБ ЖИТТЯ
- варні дорожки — ДРОГІ
- Muzyka — МУЗЫКА МУЗЫКА
- Imiona — ІМЕНА



29.07.2019r. ✓

Nasza różnorodność:

- większa otwartość — БІЛЬША ВІДКРИТІСТЬ
- krańca ekonomika — ЛЕГКА ЕКОНОМІКА
- nie ma różnic — НЕМА РІЗНИЦІ
- ceny — ціни
- dostęp do siebie — ДОСТЕПНІСТЬ, ЖАРТИ
- Весели nigdzie — РАДУЄ НАВІД
- podejście do treningu — ПІДХІД ДО ТРЕНУВАНЬ
- акцент мови — АКЦЕНТУ МОВИ
- poziom taneczny — РІВЕНЬ ТАНЦЮВАННЯ
- Висока радість життя — РАДОСТЬ ЖИТТЯ
- ilość jedzenia — КІЛЬКІСТЬ ЇЖИ (ЗОБАГАТО І ДЯТ)
- Дисципліна — ДИСЦИПЛІНА
- Ciemność oczu — ТЕМНІ ОЧІ (В УКРАЇНЦІХ)
- Стиль життя — СТИЛЬ ЖИТТЯ
- Waluta — ВАЛЮТА



Nasze różnice:

30.07. 2019r.

- kontakt z trenerem — КОНТАКТ З ТРЕНЕРОМ
- зовнішність — PREZENCJA
- sposób porozumiewania — СПОСІБ ПОРОЗУМІТИСЯ
- мова — JĘZYK
- waluta — WALUTA
- Ціни на produkty — CENY NA ŻYWNOSĆ
- разом таїся — РІВЕНЬ ТАНЦЮВАННЯ
- чистота — CZYSTOŚĆ
- sposób treningu — СПОСІБ ТРЕНУВАННЯ
- погода — pogodę
- kuchnia — KUCHNIA
- дороги — drogi
- wygląd — WIDOK
- політика — polityka



31.07.2019r.

Nasze podobieństwa:

- zachowanie — вихованість
- tradycii — tradycje
- brzmienie słów — подібні слова
- Материк — kontynent
- słuchamy podobnej muzyki — слухаємо однакову музику
- природа — natura
- KLIMAT — КЛІМАТ
- Продукти — żywność
- Styl odzieży — стиль одягу
- Rozrywki — забави



01.08.2018 r.

Podobieństwa i różnice:

- Sposób trenowania
- Kobi zмайструвати м.
- styl ubierania się
- Скорость мовлення
- wysportowanie
- Коммісія моделей



02.05.2018r.

Podobieństwa i różnice:

• podejście do życia

• мовові к бар'єрам

• poczucie humoru

• їжа

• wiele podobnych słów

• СТИЛЬ ОДЯГУ



03.02.2018 r.

Podobieństwa i różnice:

- preferencje smakowe
- mnogo wysekuj model
- kuchnia
- styl muzyki
- preferencje sportowe
- Biera



04.08.2018r.

Podobieństwa i różnice:

- sposób wychowania
- Mentalitet
- idole
- якість продукції
- krajobraz
- творчий підхід



05.08.2018r.

Podobieństwa i różnice

- рівень життя в маленьких містах

- rozumienie się

- Привітність

- alfabet

- Закриті магазини в неділю

- charakter pisma

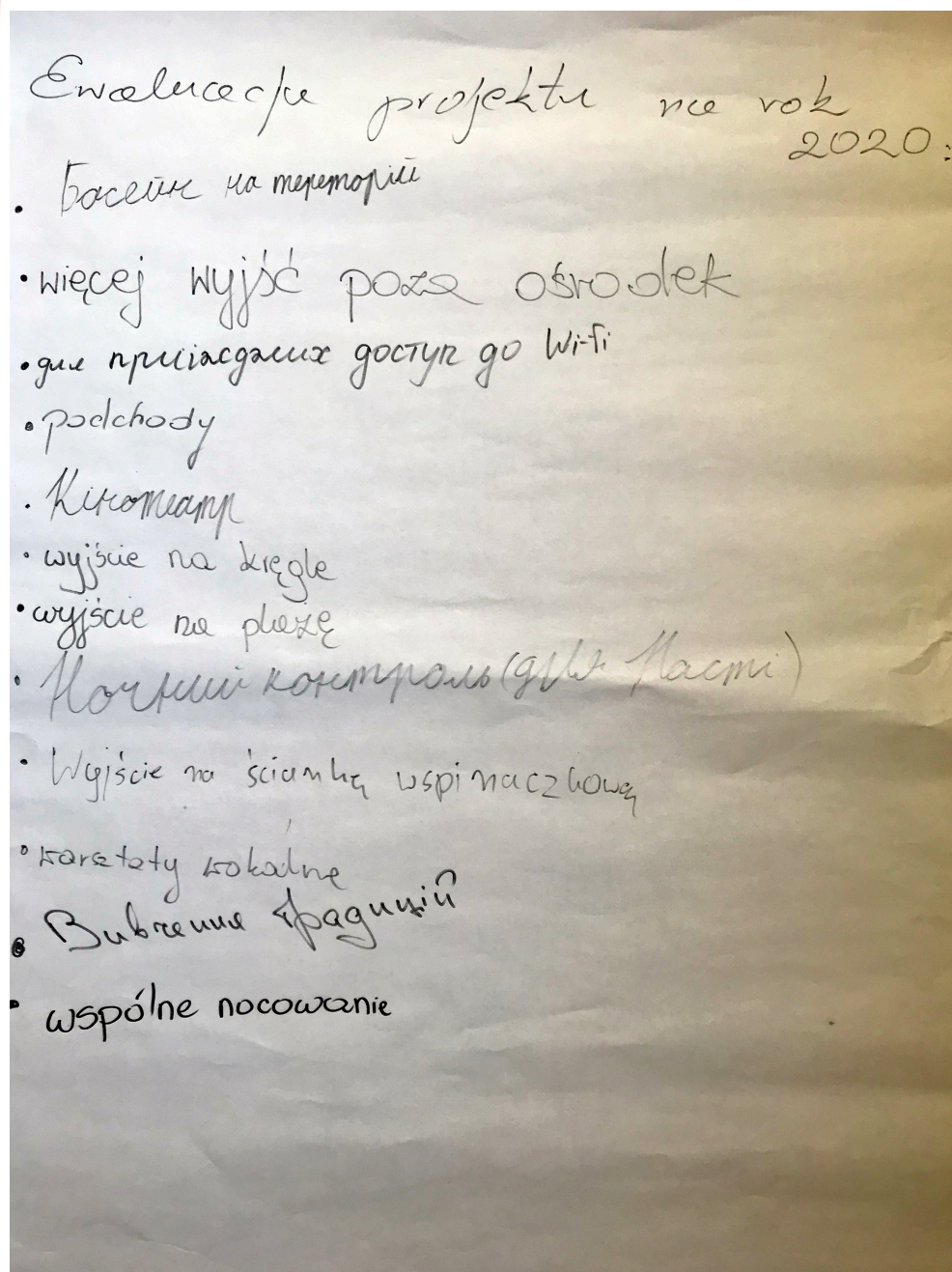
„Bardzo dużo nas łączy, mamy podobne gusta kulinarne, muzyczne, sportowe, filmowe, podejście do życia, zaangażowanie taneczne, zainteresowania. Różnice dotyczą języka i trochę kultury, zwyczajów. Na przykład na warsztatach, gdy tworzyliśmy stroje taneczne suknię partnerki ozdobiłam czterema kwiatami. Kolega z Ukrainy dziwnie na to patrzył więc spytałam o co chodzi. Okazało się, że na Ukrainie cztery kwiaty daje się tylko na pogrzebach.” - Olga



TO JUŻ JEST KONIEC

Ostatnie spotkanie podsumowujące minęło pod hasłem planów na przyszłość.

Młodzież z entuzjazmem podeszła do pomysłu kontynuacji idei spotkania. Wszyscy stwierdzili, że najlepiej byłoby spotkać się w przyszłym roku na Ukrainie. Pomysły dotyczące tego co by zmienili na przyszłość zostały zapisane na kartce. Głównie dotyczyły rekreacji – wyjścia do kina, na ściankę wspinaczkową, kręgle plażę. Ponadto uczestnicy chcieliby spędzić na dużej sali wspólną nocną czy mieć warsztaty wokalne. Z kwestii organizacyjnych – dobry dostęp do WI-FI dla obcokrajowców.





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

OPINIE UCZESTNIKÓW OBOZU

„Projekt był bardzo fajny, ze względu na możliwość poznania odmiennej kultury, zobaczenia zwyczajów i zawarcie znajomości, które teraz kontynuujemy, obserwujemy się na Instagramie czy poprzez facebook” - Olga

„Takie spotkania to też lekcja na przyszłość. Mi pokazało, że nawet jak się nie zna dobrze języka wcale nie jest tak trudno porozumieć się z osobą z innego kraju. Na pewno po obozie zdecydowanie łatwiej będzie porozmawiać mi z osobami Ukrainy, bo jednak trochę poznaliśmy ten język i przekonaliśmy się, że jest bardzo podobny do naszego” - Kuba

Неймовірні дні!!! Якi залишаються в пам'яті на все життя!!!))) Шикарний проект!!! Після якого, розумієш наскільки Україна і Польща дружні, такі проекти зближують. З нетерпінням чекаєм наступних зустрічей!!! - Svyatoslav

(Niesamowite dni!!! które pozostają w pamięci na całe życie!!!))) cudny projekt!!! Po tym rozumiesz jak przyjazna jest Ukraina i Polska, takie projekty zблиżają. Nie mogę się doczekać kolejnych spotkań!!!) – Svyatoslav

„Było świetnie! Wspólne kręcenie filmów, gra miejska, nauka tańców do flashmoba, a nawet gotowanie - rewelacja! To, że musieliśmy się dogadać, wspólnie działać, wyciągać wnioski z naszego spotkania i oczywiście dobrze się przy tym bawiliśmy spowodowało, że Ukraina stała mi się znacznie bliższa. Już nie jest to jakiś kraj ze wschodu, tylko kraj, o którym sporo się dowiedziałem i mam tam świetnych kolegów” - Paweł

„Ja rozpaczałam dwa tygodnie po obozie, że się skończyło i utrzymuje kontakt praktycznie ze wszystkimi. Ukraińcy to bardzo otwarty naród, są mega uprzejmi, gdy niechcący dostałam piłka od kolegi z Ukrainy to przeproszał mnie do końca obozu. Ponadto są zwariowani i takie z nich śmieszki. A sam obóz to fantastyczny czas. Podobało mi się wszelkie zajęcia integracyjne, nauki języka, a nawet practice. Najchętniej spotkałabym się ze wszystkimi już na ferie” - Julka F

PLAY LTE

12:36

89%



Zdjęcie



svyatoslavknyaz_

ława, Opole, Poland



Lubi to gonchaaarov i 98 innych użytkowników

svyatoslavknyaz_ Неймовірний, спонтанний і неочікуваний момент прощання!!!:) Емоції зашкалюють!!!! Крутий момент спіймали, враховуючи, що фото не постановочне!:) #trevel #ukraine 🇺🇦 #poland 🇵🇱 #ława #polskoukrainskaradawymianymłodziezy #taniecbezgranic #wdsf #all_ukrainian_dance_sport_federation #allukrainiandancesportfederation #dancesport #ballroomdance #dancesportlife #sun #summer #подорож #україна #польща #ілава





POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНЬСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

PLAY LTE

12:31

90%



Post



gonchaaarov

Gdansk, Poland

...



Polubienia: 285

gonchaaarov Not only bad memories make you sad,
but also the best,
when you know that they will not happen again ... 🙄



Projekt „Taniec bez granic” osiągnął zamierzone rezultaty. Pozawerbalny język tańca pozwolił na bardzo szybką integrację uczestników projektu, pokonanie wszelkich barier i nawiązywanie przyjaźni. Młodzież zacieśniła więzy, poznała kulturę i zwyczaje innego narodu a także stała się bardziej świadoma, tolerancyjna i otwarta. Zawarte znajomości kontynuowane są poprzez media społecznościowe. W wyniku projektu utworzyła się jedna polsko-ukraińska para taneczna, która rozpoczęła wspólną taneczną przygodę.



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДІЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
NARODOWEJ

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEN

DO ZOBACZENIA!

Informacje o realizacji projektu znajdziesz na stronach

www.promyk.elblag.pl

www.jantar.elblag.pl

www.swiatowid.elblag.pl

facebook Taniec bez granic

Centrum Tańca Promyk

Jantar Elbląg

Instagram Centrum Tańca Promyk

Wyłącznie odpowiedzialność za treści publikacji ponosi wydawca. Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji i Ministerstwo Edukacji Narodowej nie odpowiadają za wykorzystanie tych informacji w jakikolwiek sposób.